

* OCCITAN : Fiche 4 – Les images ?

Oui mais seulement celles qui ne sont pas sages !

L'articulation entre Histoire des arts, Arts visuels et apprentissage de la langue 2 à l'école primaire

Histoire des arts

L'histoire des arts porte à la connaissance des élèves des œuvres de référence qui appartiennent au patrimoine ou à l'art contemporain ; ces œuvres leur sont présentées en relation avec une époque, une aire géographique (sur la base des repères chronologiques et spatiaux acquis en histoire et en géographie), une forme d'expression (dessin, peinture, sculpture, architecture, arts appliqués, musique, danse, cinéma), et le cas échéant une technique (huile sur toile, gravure...), un artisanat ou une activité créatrice vivante.

L'histoire des arts en relation avec les autres enseignements aide les élèves à se situer parmi les productions artistiques de l'humanité et les différentes cultures considérées dans le temps et dans l'espace. Confrontés à des œuvres diverses, ils découvrent les richesses, la permanence et l'universalité de la création artistique.

En arts visuels comme en éducation musicale, au titre de l'histoire des arts, les élèves bénéficient de rencontres sensibles avec des œuvres qu'ils sont en mesure d'apprécier. Selon la proximité géographique, des monuments, des musées, des ateliers d'art, des spectacles vivants ou des films en salle de cinéma pourront être découverts. Ces sorties éveillent la curiosité des élèves pour les chefs-d'œuvre ou les activités artistiques de leur ville ou de leur région. L'enseignement d'histoire des arts s'articule sur les six périodes historiques du programme d'histoire ; il prend en compte les six grands domaines artistiques suivants :

- les arts de l'espace : architecture, jardins, urbanisme ;
- les arts du langage : littérature, poésie ;
- les arts du quotidien : objets d'art, mobilier, bijoux ;
- les arts du son : musique, chanson ;
- les arts du spectacle vivant : théâtre, chorégraphie, cirque ;
- les arts visuels : arts plastiques, cinéma, photographie, design, arts numériques.

Le Moyen Âge http://www.education.gouv.fr/bo/2008/hs3/programme_CE2_CM1_CM2.htm

- Architecture religieuse (une église romane ; une église gothique ; une mosquée ; une abbaye) ; bâtiments et sites militaires et civils (un château fort ; une cité fortifiée ; une maison à colombage).
- Un extrait d'un roman de chevalerie.
- Un costume, un vitrail, une tapisserie.
- Musique religieuse (un chant grégorien) et musique profane (une chanson de troubadour).
- Une fête et un spectacle de la culture populaire et nobiliaire (le carnaval, le tournoi).
- Une fresque ; une sculpture romane ; une sculpture gothique ; un manuscrit enluminé.

L'enseignement de l'histoire des arts vise à :

- susciter la curiosité de l'élève, développer son désir d'apprendre, stimuler sa créativité, notamment en lien avec une pratique sensible ;
- développer chez lui l'aptitude à voir et regarder, à entendre et écouter, observer, décrire et comprendre ;
- enrichir sa mémoire de quelques exemples diversifiés et précis d'œuvres constituant autant de repères historiques ;
- mettre en évidence l'importance des arts dans l'histoire de la France et de l'Europe.

Les programmes 2008 <http://eduscol.education.fr/D0246/ecole.htm>

Les programmes et les horaires de l'école primaire sont publiés au [BO hors-série n°3 du 19 juin 2008](#).

Exemples d'œuvres à télécharger http://eduscol.education.fr/D0246/HistoireArts_Liste_oeuvres.pdf

La liste d'œuvres proposée ici est conçue pour faciliter le travail des professeurs et prend en compte :

- la « liste de référence » du programme de l'école primaire BO hors série n°3 du 19 juin 2008 ;
- les périodes historiques définies par ce programme ;
- les six grands domaines artistiques désignés en page 3 de l'encart du BO n°32 du 28 août 2008.

Les professeurs ont toute latitude pour en faire l'usage qui leur paraîtra le mieux adapté à la situation locale, au niveau des élèves, aux outils disponibles, à la progression qu'ils ont conçue, pour le cycle 3. Ils peuvent également la compléter en fonction des ressources artistiques et culturelles locales : musées, patrimoine architectural, écoles d'art, de musique, de danse, de théâtre, etc.

Pistes pour la mise en œuvre http://eduscol.education.fr/D0246/HistoireArts_Ex_miseenoeuvre.pdf

Domaine	Période historique	Références nationales - Primaire Cycle 3	Ressources territoriales : lieu	Ressources objets : description	Ville	Contact	Pistes pédagogiques : niveau, thématiques...
Arts de l'espace : architecture, jardins, urbanisme							
Arts visuels : arts plastiques, cinéma, photographie, design, arts numériques							
Arts du quotidien : objets d'art, mobilier, bijoux							
Arts du langage : littérature, poésie							
Arts du son : musique, chanson							
Arts du spectacle vivant : théâtre, chorégraphie, cirque							

Ressources « Culture » proposées par le ministère de la Culture et de la Communication (avec une sitographie)

http://eduscol.education.fr/D0246/HistoireArts_Sites_ressources_MCC.pdf

The illustration depicts the Parable of the Builders, a story from the Gospel of Matthew. The parable is divided into eight panels, each showing a different stage of the construction of a house. The panels are arranged in a 4x2 grid, with a decorative border of interlaced knotwork and floral motifs surrounding the entire page.

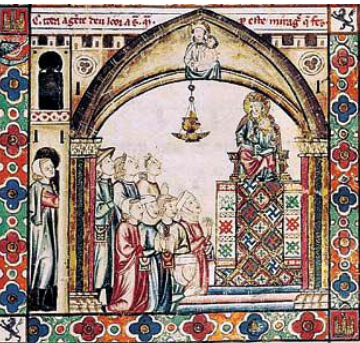
- Panel 1 (Top Left):** A man in a red tunic is shown building a house on a hill. He is standing on a set of stairs, and a woman is sitting on a bench next to him. The text in the margin reads: "E an pincet pincet aomacce de gal mar fionola rade dmo mar".
- Panel 2 (Top Right):** A man in a red tunic is shown building a house on a hill. He is standing on a set of stairs, and a woman is sitting on a bench next to him. The text in the margin reads: "E o demio iurecia opice i megar mar mal p q o pincet fce".
- Panel 3 (Second Row Left):** A man in a red tunic is shown building a house on a hill. He is standing on a set of stairs, and a woman is sitting on a bench next to him. The text in the margin reads: "E pincet pincet iula omege".
- Panel 4 (Second Row Right):** A man in a red tunic is shown building a house on a hill. He is standing on a set of stairs, and a woman is sitting on a bench next to him. The text in the margin reads: "E o demio iurecia opice i megar mar mal p q o pincet fce".
- Panel 5 (Third Row Left):** A man in a red tunic is shown building a house on a hill. He is standing on a set of stairs, and a woman is sitting on a bench next to him. The text in the margin reads: "E pincet pincet iula omege".
- Panel 6 (Third Row Right):** A man in a red tunic is shown building a house on a hill. He is standing on a set of stairs, and a woman is sitting on a bench next to him. The text in the margin reads: "E o demio iurecia opice i megar mar mal p q o pincet fce".
- Panel 7 (Bottom Left):** A man in a red tunic is shown building a house on a hill. He is standing on a set of stairs, and a woman is sitting on a bench next to him. The text in the margin reads: "E pincet pincet iula omege".
- Panel 8 (Bottom Right):** A man in a red tunic is shown building a house on a hill. He is standing on a set of stairs, and a woman is sitting on a bench next to him. The text in the margin reads: "E o demio iurecia opice i megar mar mal p q o pincet fce".

Introduccion		
Çò que vedi (es la descripcion del document)	Çò que pensi (es un moment de formulacion d'ipotèsis)	Çò que sabi (es l'explicacion del document)

Conclusion

La coneisses pas l'istòria del pintre de Zamora ? (prètzfach = La descripcion d'un imatge en LV2)

Enluminadura de las Cantigas del Rei Alfonso X, Bibliotèca de l'Escorial, Madrid, Cantigas de Santa-Maria, folio 109r.

Los rapòrts tèxt – imatge. L'exemple du peintre et de son apprenti (prètzfach = associar un imatge e un tèxt en LV2)

Document n°1 : *Lo pintre e son novelari*, Enluminure des Cantigas del Rei Alfonso X, Bibliothèque de l'Escorial, Madrid, Cantigas de Santa-Maria, T-I-1, folio 192, image VI.

Document n°2 : *Ultreia ! Sur les chemins de Compostelle*, Sylvie Léonard, CRDP de Montpellier, 2009, p. 14-21.



1. Descriure lo document iconografic en emplenar lo tablèu çai-sota.

Introduccion		
Çò que vesi (es la descripcion del document)	Çò que pensi (es un moment de formulacion d'ipotesis)	Çò que sabi (es l'explicacion del document)
Conclusion		

2. Legir lo tèxt e confrontar sas informacions amb las de l'imatge. Que podèm constatar ?

Lo pintre e son novelari

Dins la glèisa, los pintres se metèron al trabalh. Mentre que Lucàs entamenèt las frescas lateralas, Domènec pintèt la Verge al dessus de l'autar. Ceset, el, aprestava las colors.

Quand aguèron plegada lor òbra, Domènec e Lucàs s'installèron davant la paret del fons per pintrar Adam e Èva. Banhèron l'enduch coma cal per que la pintura peguèsse a la susfàcia e trempèron lo pincèl dins un mescladís de pega e de suja aprestat per Nin...

Se pensèron que marcava plan lor òbra e que totes los òmes que passarián per aquela capèla aprendrián l'istòria d'Adam e Èva emai saupèsson pas legir.

Activitat de compreneson de l'escrich (*prètzfach* = *apariar*)

Quinas son las relacions possiblas entre un tèxt o una frasa e un document iconografic ?

1. Agacha menimosament l'imatge *Lo pintre e son novelari* puèi legís las frsas çai-sota. Religa cada frasa a **una relacion tèxt – imatge**.
2. Quand auràs acabat, deuràs dire quinas son las relacions mai utilizadas.

Los pintres se metràn al trabalh. A

Ceset aprèsta las colors. B

Banhan l'enduch. C

Se pensan que marca plan lor òbra. D

Se pensan que totes los òmes que passaràn
per aquela capèla aprendràn l'istòria d'Adam e Èva emai saupèsson pas legir. E

Lucàs entama las frescas lateralas. F

Dins la glèisa... G

Sus son enart lo pintre, aplica las colors. H

A Ceset li agrada de trabalhar lo blau. I

La frasa e lo document iconografic dison...
1 **la meteissa causa.**

Se ditz que son... **redondants.**

La frasa e lo document iconografic
2 qu'apòrtan... **d'informacions que se complètan.**

Se ditz que son... **complementaris.**

La frasa e lo document iconografic dison de...
3 **causas diferentas, sens ligam...**

Se ditz que son **divergents.**

Pistes pédagogiques proposées par Gilles Arbousset,
formateur occitan-langue d'oc à l'UM2-IUFM de Montpellier.